







### **13.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Pontianus (+235), Papst, und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer / sv. Poncijan, papež in Hipolit, duhovnik, mučenca

**ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Albin Nortschitsch – Jahrestag (187/22); Katharina Weinzerl (224/21); Josef, Pauline und Ernsti Piroutz; Christian Michael vulgo Oprčan (93/23); Rosalia Kaiser (110/23); Adolf Eisner (160/23)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Ella Tanzer, Magdalena Riegler, Benjamin Ribeschel, Leni Klanschek und Freiwillige / Prostovoljci

**LEKTOR / BRALEC:** Rudi Urban

**In Pfannsdorf Kirchtag – Hl. Messe um 10.30 Uhr / v Boji vasi žegnanje – sv. maša ob 10.30 uri**

**Kollekte: CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Natur-Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.  
Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu

**14.08. Montag der 19. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 19. tedna med letom**

Hl. Maximilian Maria Kolbe (1894-1941), Ordenspriester / sv. Maksimilijan Kolbe, duhovnik in mučenec

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Johann Piroutz – 8 Tagverrichtung (166/23)

Hl. Paulinus, Bischof von Trier, Märtyrer (300-358) / sv. Pavlin, škof

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Cäcilia und Albin Huzar (183/23); Maria und Gottfried Skrutl (38/23)

**01.09. Freitag / Petek**

Egidij (Tilen), opat

Brezjanska Mati Božja, obletnica kronanja

**Heute ist Weltgebetstag um die Bewahrung der Schöpfung**

**02.09. Samstag / Sobota**

Marjeta, devica, mučenka (+1255)

### **03.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (540-604) / sv. Gregor Veliki, papež in cerkveni učitelj

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Anna Marta Pukelnat (115/23)

**LEKTORIN / BRALKA:** Lisa Kapus

**04.09. Montag der 22. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 22. tedna med letom**

Hl. Rosalia von Palermo (1130-1166), Rozalia Sicilska, devica in mučenka

**05.09. Dienstag / Torek**

**Heilige Teresa von Kalkutta / Mati Terezija, redovnica in redovna ustanoviteljica (1910-1997)**

**Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.00 Uhr / Seja Farnega sveta, ob 19. uri**

**06.09. Mittwoch / Sreda - Zaharija, prerok**

Hl. Ludwig, König von Frankreich (1214-1270) / sv. Ludvik, francoski kralj  
Hl. Josef von Calasanz, Priester, Ordensgründer (1556-1648) / sv. Jožef Kalasanc, duhovnik

26.08. Samstag / Sobota

**Um 14.30 Uhr Trauungsmesse: Anja Krutner und Gabriel Motschnig / Ob 14.30 uri poročna sveta maša**

**27.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 21. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika, mati sv. Avguština

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Stefan und Stefanie Rautz und Katharina Operčan (162/23)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Emma und Paula Tischler, Leni Klanschek sowie Freiwillige / Prostovoljci

**LEKTORIN / BRALKA:** Melitta Pirouc

**Um 11.30 Taufe: Ludwig Karl Piroutz / Ob 11.30 uri sv. krst**

28.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 21. tedna med letom

Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) / sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve

29.08. Dienstag / Torek

Enthauptung Johannes des Täufers / Mučeništvo Janeza Krstnika

30.08. Mittwoch / Sreda

Alfredo Ildefonso Schuster - Kardinal (1880-1954)

31.08. Donnerstag / Četrtek



**15.08. DIENSTAG - MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL / TOREK - VNEBOVZETJE DEVICE MARIJE**

**ROMARSKI DAN PRI DEVICI MARIJI V Trnju v Železni Kapli  
WALLFAHRTSTAG ZUR JUNGFRAU MARIA DORN in Bad Eisenkappel**

**Prva sveta maša je ob 7.30**, poje cerkveni pevski zbor z Obirskega,

**druga sv. maša ob 8.30 uri v nemškem jeziku –**

Kräuterweihe - Muttergottesrufe, ob 9.30 uri je rožni venec.

**tretja sv. maša ob 10.00 uri** - nato pete litanije.

Hl. Messen in Bad Eisenkappel, Kirche Maria Dorn (Wallfahrtsort): 7,30 Uhr, **8,30 Uhr in deutscher Sprache –** Kräuterweihe – Muttergottesrufe, **9,30 Uhr Rosenkranz, 10 Uhr** 3. Hl. Messe, anschließend gesungene Marien-Litanei.

Maria ist keine Göttin, nein – das wäre ganz falsch und würde ihren Wert für uns nur verkleinern. Sie ist vielmehr eine von uns, von der wir gerade deshalb sehr viel lernen können. Die Herausforderungen, die das Leben mit sich bringt, können durchgestanden werden ... schaut mich an, so sagt uns Maria, ich habs auch geschafft, mit meinem Vertrauen in Gott und seine Liebe.

Marija ni boginja, ne – to bi bilo popolnoma napačno in bi samo zmanjšalo njeno vrednost za nas. Nasprotno, ona je ena izmed nas, od katere se lahko veliko naučimo prav zaradi tega razloga. Izzive, ki jih prinaša življenje, je mogoče vzdržati ... pogledajte me! Marija nam pove, da sem tudi jaz zmogla z zaupanjem v Boga in njegovo ljubezen

16.08. Mittwoch / Sreda

Hl. Stephan, König von Ungarn (969-1038) / Sv. Štefan Ogrski, kralj, Sv. Rok, romar, spokornik (1295-1327)

17.08. Donnerstag / Četrtek

Hl. Hyazint, Ordenspriester, Gründer des Dominikanerklosters Friesach



**18.08. Freitag der 19. Woche im Jahreskreis**  
**/ Petek 19. tedna med letom**

**HEILIGE HELENA, PATRONIN UNSERER KIRCHE IN SITTERSDORF (255-330) – SVETA HELENA ZAVETNICA ŽITRAJSKE CERKVE.**

Zavetnica naše cerkve in župnije, sv. Helena, nas danes vabi, da se radi udeležimo svete maše vsi, ki lahko. Posebej še vsi otroci, dekleta in žene, ki nosite ime Helena.

Die Patronin unserer Kirche und Pfarre, die Hl. Helena, ladet uns heute alle, denen es zeitlich möglich ist, ein, an der Hl. Messe teilzunehmen – insbesondere alle Kinder, Mädchen und Frauen, die Sie den Namen HELENA tragen.

**Die Hl. Messe wird mit uns Herr Marjan Plohl, Pfarrer aus Radsberg feiern / Sv. mašo bo z nami daroval gospod Marjan Plohl, župnik na Radišah.**

**Um/ob 18.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:;** Franz und Maria Tanzer und Anna Kruschitz (157/23); Marija Glinik in vsi pri Vidovčevi hiši umrli (108/23); Ignaz und Maria Tanzer und Anna Kruschitz (159/23); Angela in Anni Pisjak in v zahvalo (191/23)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Freiwillige / Prosvoljci: ALLE MINISTRANTEN, DIE ZU HAUSE SIND

**LEKTOR / BRALEC:** Ferdl Kampusch

19.08. Samstag / Sobota

Hl. Johannes Eudes, Priester, Ordensgründer / Janez Eudes, duhovnik (1601-1680)

**20.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 20. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer (1090-1153) / sv. Bernard, opat in cerkveni učitelj

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Anna Kruschitz und Maria Kuneth (118/23); Maria und Siegfried Kaiser und Irmgard Trebbich (161/23); Erika Sitter (163/23)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Tereza Micheuz, Johanna Stumpf, Christina Micheuz und Freiwillige / Prosvoljci  
**LEKTORIN / BRALKA:** Romy Zich

21.08. Montag der 20. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek  
20. tedna med letom

Hl. Pius X., Papst / sv. Pij X., papež (1835-1914)

22.08. Dienstag / Torek

Maria Königin / Devica Marija Kraljica

23.08. Mittwoch / Sreda

Hl. Rosa von Lima, Jungfrau (1586-1617)/ Sv. Roza iz Lime, devica

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Za zdravje in za vse pri Husárjevi in Vidovčevi hiši umrle (114/23); Albert Wodlej (158/23)

24.08. Donnerstag / Četrtek

Hl. BARTHOLOMÄUS; Apostel / SV. JERNEJ, apostol

25.08. Freitag / Petek